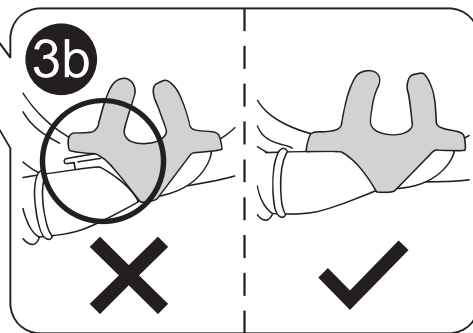
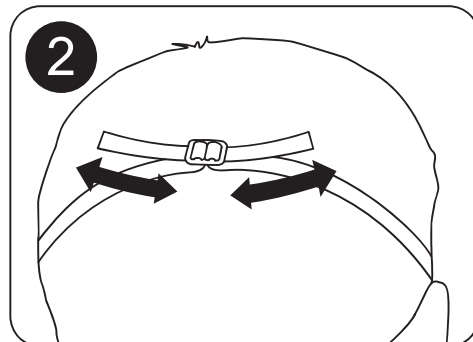
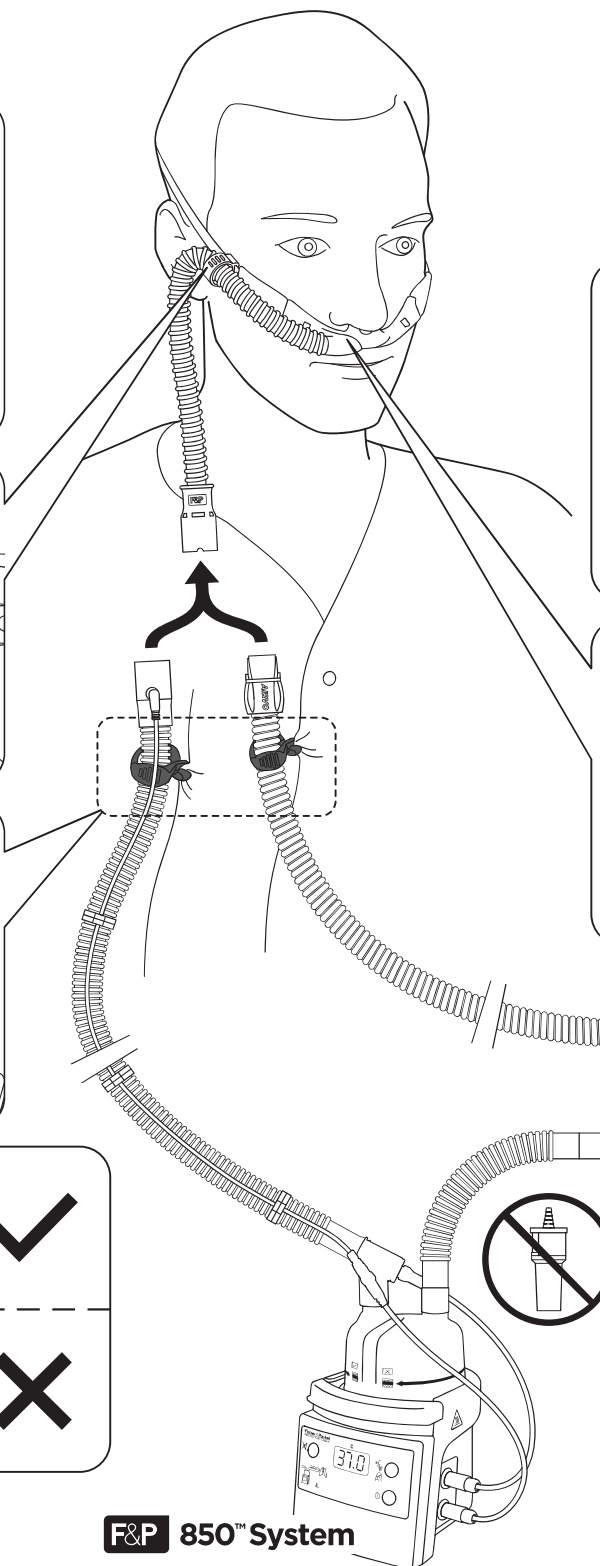
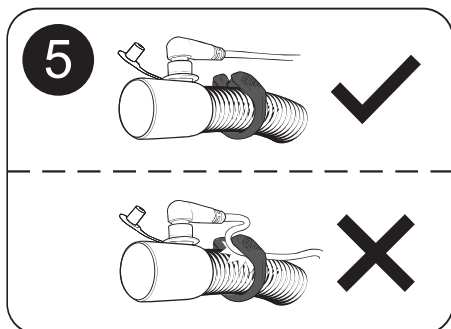
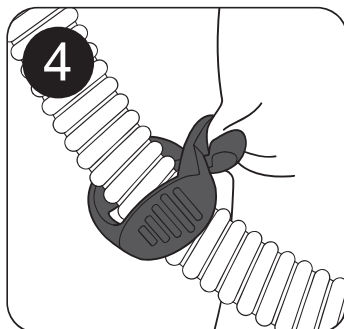
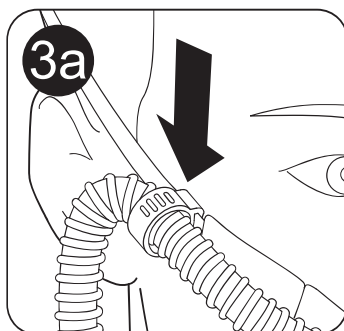
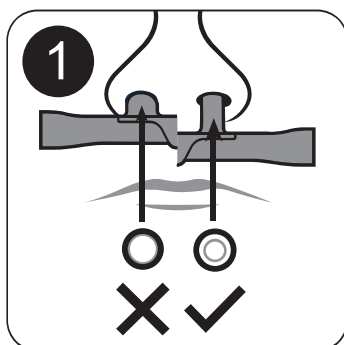


OPT942 (S)

OPT944 (M)

OPT946 (L)



F&P 850™ System

F&P AIRVO™



Single Use

CE 0123

Rx only

F&P, AIRVO, myAIRVO, Optiflow and 850 are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd. For patent information, see www.fphcare.com/ip

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Importer/ Distributor** **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraisópolis, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 94 1590 355 Fax: +46 83 66 310 **France** **EC REP** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Östim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

Kaniula nosowa

OPT942 (S) = rozmiar mały
OPT944 (M) = rozmiar średni
OPT946 (L) = rozmiar duży

pl

Zastosowanie:

Kaniula nosowa interfejsu pacjenta przeznaczona do doprowadzania nawilżonych gazów oddechowych.

Konfiguracja:

Nawilżacz MR850 w trybie inwazyjnym, zestaw serii RT z ogrzewaną 22-milimetrową rurką wdechową i pojemnikiem (np. RT202).
Zakres prędkości przepływu: <60 L/min
LUB
Nawilżacz AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 z rurką oddechową serii 900PT50x/55x lub zestaw rurki i pojemnika (np. 900PT501)
Zakres prędkości przepływu: OPT942 10–50 L/min
OPT944 10–60 L/min
OPT946 10–60 L/min

- Wybierz odpowiedni rozmiar. Wypustki donosowe nie mogą szczelnie wypełniać nozdrzy. Wokół każdej wypustki musi być wyraźnie widoczna szczelina.
- Wyreguluj pasek na głowę. Nie zaciskaj zbyt mocno.
- Pamiętaj, aby na pasku zamocować zacisk zabezpieczający przed wyciągnięciem kaniuli z nozdrzy.
- W przypadku nieużycia paska na głowę kaniula może się odłączyć.
- Zamocuj zacisk rurki na ubraniu/pościeli, aby zapobiec odciągnięciu kaniuli od twarzy pacjenta.
- W przypadku korzystania z nawilżacza MR850 zamocuj zacisk rurki na obwodzie oddechowym. Upewnij się, że zacisk przewodu rurowego nie zgina przewodu sondy.

Ostrzeżenia

- Pacjenta należy nieustannie odpowiednio monitorować. Jeśli pacjent nie będzie monitorowany, leczenie może być nieskuteczne, a pacjent może odnieść poważne lub śmiertelne obrażenia ciała.
- Dostarczanie gazów oddechowych przez nozdrza wytwarza zależne od przepływu dodatnie ciśnienie w drogach oddechowych (PAP). Należy mieć to na uwadze w przypadku, gdy ciśnienie PAP może powodować wystąpienie u pacjenta działań niepożądanych.
- Nie wolno stosować w przypadku powietrza pobieranego z otoczenia, ponieważ może to spowodować wystąpienie nadciśnienia.
- Nie wolno stosować w pobliżu otwartego ognia, ponieważ może to spowodować pożar.
- Nie wolno zginać ani rozciągać rurki, ponieważ może to być przyczyną braku skuteczności leczenia.
- Do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Ponowny użytek może spowodować przeniesienie czynników zakaźnych. Próba dezynfekcji spowoduje obniżenie jakości materiałów i wadliwe działanie produktu.

Przestrogi

- Niezastosowanie się do opisanych powyżej instrukcji konfiguracji może obniżyć wydajność produktu i ujemnie wpłynąć na bezpieczeństwo pacjenta.
- Przed podłączeniem interfejsu należy sprawdzić, czy przepływ gazu jest odpowiedni i upewnić się, że system jest nagrzany.
- Regularnie kontroluj skropliny. W razie potrzeby należy je wylewać.
- Nie stosować, jeśli opakowanie nie jest szczelnie zamknięte.

Zastosowanie szpitalne:

- Produkt jest przeznaczony do stosowania przez okres nie dłuższy niż 14 dni.
- Nie zanurzać, myć ani sterylizować.

Zastosowanie domowe:

- Produkt ten jest przeznaczony do stosowania w warunkach domowych przez okres nie dłuższy niż 30 dni pod warunkiem przestrzegania codziennych i cotygodniowych instrukcji czyszczenia (patrz Instrukcja obsługi myAIRVO/myAIRVO 2).

Canulă nazală

OPT942 (S) = Mică
OPT944 (M) = Medie
OPT946 (L) = Mare

ro

Utilizare:

Canulă nazală pentru interfața pacientului, pentru furnizarea gazelor respiratorii umidificate.

Instalare:

Umidificatorul MR850 în modul invaziv, setul din gama RT cu tub inspirator încăzit de 22 mm și cameră (de ex., RT202).
Interval debit: <60 L/min
SAU
Umidificatorul AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 cu tub din gama 900PT50x/55x; sau set de tub și cameră (de ex., 900PT501)
Interval debit: OPT942 10 – 50 L/min
OPT944 10 – 60 L/min
OPT946 10 – 60 L/min

- Selectați dimensiunea corespunzătoare. Canulele nu trebuie să obtureze nările. În jurul fiecărei canule trebuie să fie vizibil un spațiu clar.
- Reglați benzile de prindere pe cap. Nu strângeți excesiv.
- Asigurați-vă că este atașată clema benzii de prindere pe cap, pentru a evita smulgerea canulei din nări.
- Dacă nu se utilizează împreună cu clema benzii de prindere pe cap, canula se poate detașa.
- Prindeți clema tubului de îmbrăcăminte/lenjeria patului pentru a evita tragerea canulei de pe față.
- Dacă se utilizează un dispozitiv MR850, atașați clema tubului la circuitul respirator, asigurați-vă însă că nu este prins și cablul sondei în clema tubului.

Avertismente

- Monitorizarea adecvată a pacientului trebuie să fie făcută în permanență. Dacă pacientul nu este monitorizat în permanență, se poate produce întreruperea terapiei, vătămare gravă sau decesul.
- Furnizarea pe cale nazală a gazelor respiratorii generează o presiune pozitivă în căile respiratorii (PAP) dependentă de debit. Acest aspect trebuie luat în considerare atunci când PAP ar putea avea efecte adverse asupra pacientului.
- Nu utilizați împreună cu un dispozitiv de tip valvă Venturi, pentru a evita presiunea excesivă.
- Nu utilizați în preajma unei flăcări deschise, pentru a evita incendiul.
- Nu striviți și nu întindeți excesiv tubul, pentru a evita întreruperea terapiei.
- Pentru utilizare exclusiv la un singur pacient. Refolosirea poate cauza transmiterea unor agenți infecțioși. Încercarea de reprocesare va duce la deteriorarea materialelor și defectarea produsului.

Atenționări

- Dacă nu sunt folosite instrucțiunile de mai sus referitoare la instalare, performanța produsului poate fi compromisă și poate fi afectată siguranța pacientului.
- Înainte de a conecta interfața, verificați dacă debitul de gaz este corespunzător și asigurați-vă că sistemul și-a finalizat etapa de încălzire.
- Verificați periodic dacă se formează condens. Scurgeți picăturile de condens după cum este necesar.
- Nu utilizați produsul dacă ambalajul nu este sigilat.

Utilizare în spital:

- Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 14 zile.
- Nu imersați în apă, nu spălați și nu sterilizați.

Utilizare la domiciliu:

- Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 30 de zile, cu condiția respectării instrucțiunilor de curățare săptămânală (consultați Manualul de utilizare myAIRVO/myAIRVO 2).

Burun Kanülü

OPT942 (S) = Küçük
OPT944 (M) = Orta
OPT946 (L) = Büyük

tr

Kullanım Amacı:

Nemlendirilmiş solunum gazlarının iletilmesi için burun kanülü hasta arayüzü.

Kurulum:

İnvaziv modda MR850 Nemlendirici, 22 mm ısıtmalı inspirasyon hortumu ve haznesi ile RT serisi kiti (örn. RT202).
Akış Aralığı: <60 L/min
VEYA
AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Nemlendirici, 900PT50x/55x-serisi hortum veya hazne kitiyle birlikte (örn. 900PT501)
Akış Aralığı: OPT942 10-50 L/min
OPT944 10-60 L/min
OPT946 10-60 L/min

- Uygun boyutu seçin. Prongların burun deliğini kapatmaması gerekir. Her bir burun deliği etrafında açık bir boşluk görünmelidir.
- Baş kayışını, uyacak şekilde ayarlayın. Gereğinden fazla sıkmayın.
- Kanülün burun deliklerinden dışarı çekilmesini önlemek için, baş kayışı klipsinin iştirildiğinden emin olun.
- Kanül, baş kayışı klipsiyle birlikte kullanılmadığında çıkabilir.
- Kanülün yüzden çekilmesini önlemek için, hortum klipsini giysilere/nevresime iştirin.
- MR850 kullanılıyorsa, hortum klipsini solunum devresine iştirin ancak hortum klipsinin prob kablosunu ezmediğinden emin olun.

Uyarılar

- Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir. Hastanın izlenmemesi tedavide kayıplara, ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilir.
- Solunum gazlarının burundan iletilmesi, akışa bağımlı pozitif hava yolu basıncı (PAP) oluşturur. PAP'nin bir hasta üzerine olumsuz etkileri olabileceği durumlarda bunun dikkate alınması gerekir.
- Gereğinden fazla basıncı önlemek için, hava boşluğu yapan katkı ile kullanmayın.
- Yangından kaçınmak için, açık alevlerin yakınında kullanmayın.
- Tedavi kaybını önlemek için, hortumu ezmeyin ya da germeyin.
- Yalnızca tek hastada kullanım içindir. Tekrar kullanım enfeksiyöz maddelerin iletilmesine yol açabilir. Yeniden işlenmeye çalışılması, materyallerin bozulmasına yol açacak ve ürünün kusurlu hale getirecektir.

Dikkat Edilecek Hususlar

- Yukarıda belirtilen kurulumun kullanılmaması, performansı riske atabilir ve hasta güvenliğini etkileyebilir.
- Arayüzü bağlamadan önce, yeterli gaz akışını kontrol edin ve sistemin ısındığından emin olun.
- Yoğunlaşma açısından düzenli olarak kontrol edin. Gerektiğe boşaltın.
- Ambalajı mühürlü değilse ürünü kullanmayın.

Hastane Kullanımı:

- Bu ürün maksimum 14 gün kullanılmaya yöneliktir.
- Suya sokmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin.

Evde Kullanım:

- Bu ürün, günlük ve haftalık temizlik talimatlarına uyulması koşuluyla maksimum 30 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır (myAIRVO/myAIRVO 2 Kullanıcı Kılavuzu'na bakın).